

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Abteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

**Abänderung des Auftrages/Modifica contratto** Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Oggetto/Gegenstand: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – RENOVIERUNG DER ABTEILUNGEN FÜR DEN KRANKENHAUSAUFENTHALT VOM 4° ZUM 8° STOCK DES BESTEHENDEN KRANKENHAUSES - Technische Unterstützung / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO - RISTRUTTURAZIONE DEI REPARTI DI DEGENZA DAL 4° AL 8° PIANO DELL'OSPEDALE ESISTENTE - Supporto tecnico al RUP (ex responsabile di progetto e di responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" ex artt. 5-8 l.p. 6/1998, art. 5 del dpp 41/2001 e art. 4 dpp 11/2004)

CIG: 8336137DDC

CUP: I58I21002190003 - RISTRUTTURAZIONE CORPO DEGENZE DAL 4° ALL'8° PIANO – fasi blocco ovest e blocco est, OPERE DI CONSOLIDAMENTO SISMICO E ADEGUAMENTI ALLE NORME ANTINCENDIO – già CUP B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale. La prestazione da affidare non può essere svolta dal personale dell'ufficio per l'eccessiva mole di lavoro che non permette di svolgere la prestazione tempestivamente. Nella scelta del Professionista sono stati rispettati i principi di trasparenza e non discriminazione e si è tenuto conto della particolare esperienza professionale / Die zu beauftragende Dienstleistung kann aufgrund der übermäßigen Arbeitsbelastung, die eine rechtzeitige Durchführung der Dienstleistung nicht zulässt, nicht durch das Büropersonal ausgeführt werden. Bei der Auswahl des Berufsträgers wurden die Grundsätze der Transparenz und Nichtdiskriminierung beachtet und die besondere Berufserfahrung berücksichtigt.

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Vertrag/contratto Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005
- Anerkennungsakt/ atto di ricognizione del 01.02.2016
- Stellungnahme des Rechtsanwalts der Provinz Bozen/parere dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p\_bz Prot. 365195 del 30.06.2016)
- Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020
- Abänderung der Aufträge /Modifica contratti Prot.N. 1103 dd. 26.02.2003 e Prot. N. 4311 dd. 5.05.2005 ss.mm.ii. (come da atto di ricognizione dd. 1.02.2016)
- Bestimmung/determina 3101198prot0172360-21 BZ\_224-06-2021
- Leistung: Renovierung der Abteilungen für den Krankenhausaufenthalt vom 4° zum 8° Stock des bestehenden Krankenhauses - - Technische Unterstützung für Ausführungsplanung, Planung der statischen Anpassung, Brandschutzplanung und Aktualisierung der Sicherheitsplanung/prestazione: Supporto tecnico al RUP (ex responsabile di progetto e di responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" ex artt. 5-8 l.p. 6/1998, art. 5 del dpp 41/2001 e art. 4 dpp 11/2004) per Ristrutturazione dei reparti di degenza dal 4° al 8° piano dell'ospedale esistente – Progettazione esecutiva, Progettazione adeguamento statico, Progettazione antincendio e progetto sicurezza aggiornamento
- Angebot zur Anpassung/offerta di adeguamento dell'onorario del Professionista del 27-09-2022 4123303\_PROT 0613118\_20-10-2022

|  |  |
|--|--|
| 1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria   | ing. Danilo Mora - Studio Ing. Mora & Ing. Oss Emer  |
| 2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta   | <p>der Überprüfungsakt vom 1.02.2016 und die dazugehörigen Anhänge bilden den Ausgangspunkt für die angepasste Bewertung der Vergütung des betreffenden Auftrages, die jedoch seit der Schaffung der in l.p. 6/98 vorgesehenen Funktion des Projektsteuers fest und unveränderlich (30%) an das Honorar der in der Projektphase bzw. in der Ausführungsphase tätigen Techniker gebunden ist, je nach in jenem Moment aktiven beruflichen Leistung; dieser Honorar wird auf die zu diesem Zeitpunkt vorgesehene Art und Weise der Berechnung des Entgelts und auf jeden Fall zugunsten des Bauherrn in Beziehung gesetzt. Der Abschlag für die betreffende Leistung ist der seit dem ursprünglichen Auftrag, auf den sich der genannte Überprüfungsakt bezieht, festgesetzte Abschlag von 20% auf die Projektsteuerer/Technische Unterstützung-Leistung und von 50% auf die Spesen / l'atto di ricognizione del 1.02.2016 ed i relativi allegati costituiscono il punto di partenza sulla base del quale viene modulata la remunerazione dell'incarico in oggetto, che è comunque legata in maniera fissa ed immutabile (30%) fin dalla creazione della figura del responsabile di progetto (rp) prevista nella l.p. 6/98 all'onorario dei tecnici attivi nella fase progettuale o rispettivamente nella fase esecutiva, a seconda della prestazione di riferimento attiva in quel momento; tale onorario viene rapportato alla modalità di calcolo dello stesso prevista in quel momento e in ogni caso a favore della stazione appaltante.</p> <p>Il ribasso per la prestazione in oggetto è quello assodato, noto fin dall'incarico originario oggetto dell'atto di ricognizione citato, pari al 20% sulla prestazione di responsabile di progetto/sostegno al RUP e 50% sulle spese.</p>  |
| 3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto art. 48 comma 2 lett. a). L.P. 16/2015 | <p>Gemäß Artikel 48 Absatz 2 Buchstabe a). LG 16/2015 , in folgenden Fällen können ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens gemäß der Richtlinie 2014/24/EU Aufträge und Rahmenabkommen geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden: a) wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Auftragsunterlagen in Form von klar, präzise und eindeutig formulierten Überprüfungs Klauseln, die auch Preisüberprüfungs Klauseln beinhalten können, oder Optionen vorgesehen sind. Entsprechende Klauseln müssen Angaben zu Umfang und Art möglicher Änderungen oder Optionen sowie zu den Bedingungen enthalten, unter denen sie zur Anwendung gelangen können. Sie dürfen keine Änderungen oder Optionen vorsehen, die den Gesamtcharakter des Auftrags oder des Rahmenabkommens verändern würden.</p> <p>Die gegenständlichen Leistungen fallen in den Auftrag des Projektsteuerers und des Verantwortlichen für die Arbeiten betreffend das Projekt „Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bozen“, so wie sich dieser aus dem Anerkennungsakt vom 01.02.2016 ergibt.</p> <p>Der Betrag der Honoraranpassung entspricht den Parametern laut Artikel 3 und 4 des Anerkennungsaktes vom 01.02.2016. Ai sensi dell'art 48 comma 2 lett. a). L.P. 16/2015 i contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nei casi seguenti: i contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nei casi seguenti: a) se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole di revisione chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere anche clausole di revisione dei prezzi, o</p> |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>opzioni. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche o opzioni, nonché le condizioni alle quali esse possono essere applicate. Esse non apportano modifiche o opzioni che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro.</p> <p>Le prestazioni in oggetto rientrano nell'incarico di responsabile di progetto e responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" come risultante dall'atto di ricognizione del 01.02.2016.</p> <p>L'importo dell'adeguamento dell'onorario è conforme ai parametri previsti agli artt. 3 e 4 dell'atto di ricognizione del 01.02.2016 .</p> |
|--|---|

#### 4. Beträge/Importi

|  | Betrag/Importi  | Sicherheitskosten/ | Gesamtsbetrag/Importo complessivo |
|--|-----------------|--------------------|-----------------------------------|
| a) Höchstwert der Leistungen des TU laut ursprünglichem Auftrag/valore massimo delle prestazioni di supporto tecnico risultante dall'incarico originario | 24.066.346,15 € | n.d.               |                                   |
| b) Wert der Leistungen des TU bis zur vorliegenden Anpassung/valore delle prestazioni di supporto tecnico prima del presente adeguamento                 | 12.746.188,79 € | n.d.               |                                   |
| c) Betrag der vorliegenden Anpassung der Vergütung/importo del presente adeguamento del compenso   | 485.581,79 €    | n.d.               | 616.106,18 €                      |
| d) Neuer Gesamtsbetrag/nuovo importo complessivo   | 13.231.770,58 € | n.d.               |                                   |

\*Die Höhe des Honorars für die originäre Beauftragung von Projektleiter und Arbeitsüberwacher (RdP, RdL) für die Sanierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen ist bereits in den Ausschreibungsunterlagen auf die voraussichtliche Nettogesamtsumme der Arbeiten parametrisiert: siehe des Rechtsanwalts der Provinz Bozen, Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020 /Il quantum del corrispettivo per l'incarico originario di responsabile di progetto e responsabile di lavori (RdP, RdL) dell'opera ristrutturazione e ampliamento ospedale di Bolzano è parametrato già negli atti di gara iniziali sull'importo presunto complessivo netto dell'opera stessa: si veda in tal senso il Parere ufficiale dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p\_bz Prot. 365195 del 30.06.2016) e la relazione RUP del 11.06. 2020

#### 5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale  
Programm Jahr – programma anno 5879/20

Der Geschäftsführender Amtsdirektor  
– Il Direttore reggente d'ufficio  
Der Verfahrensverantwortliche –  
Il responsabile del procedimento  
(ing. Domenico Cramarossa)  
digital signiert/firmato digitalmente

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016;  
 Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungs-richtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016;  
 Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.